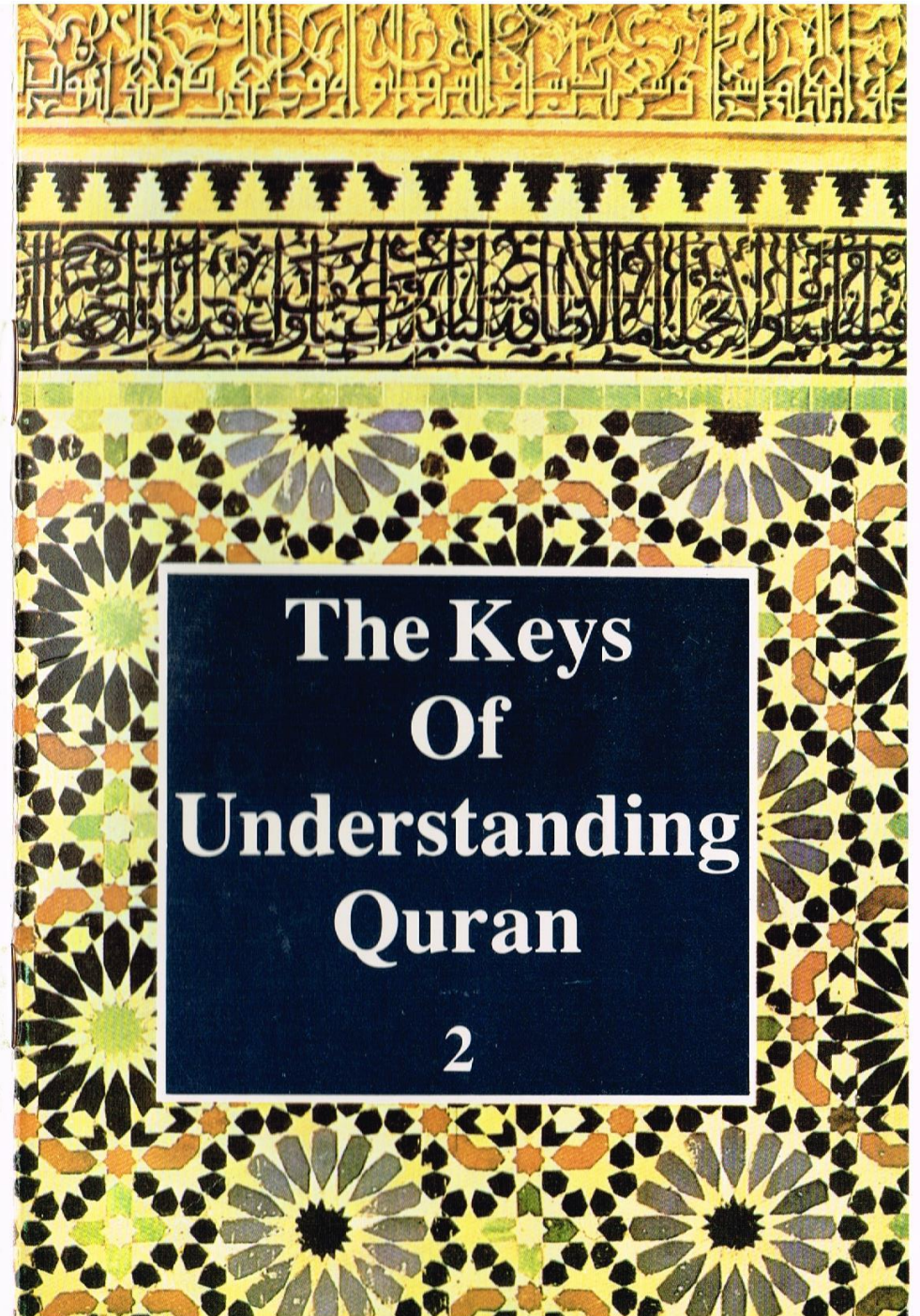


The prophet (pbuh) said:

The best of you  
are those  
who learn  
Quran  
and  
teach it to  
others

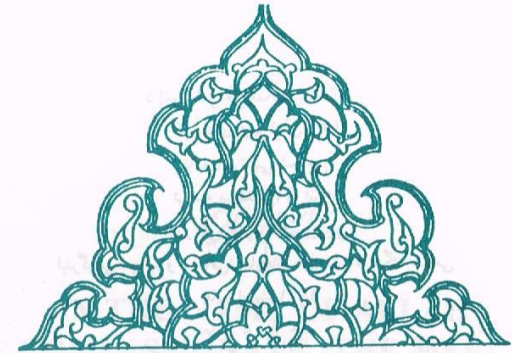


Office for Publication of Islamic Culture



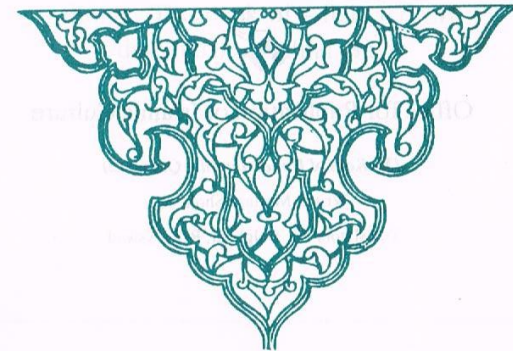
# The Keys Of Understanding Quran

2



The Keys  
Of  
Understanding  
Quran

2





دفتر نشر فرهنگ اسلامی  
کلیدهای فهم قرآن (۲)  
تألیف مرتضیٰ شجاعی  
ترجمه م. بلغانی، ر. اسواد  
امور فنی چاپ: دفتر ویرایش  
لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامی  
چاپ اول: ۱۳۷۱  
تعداد: ۵ هزار جلد  
تمامی حقوق محفوظ است.



Office for Publication of Islamic Culture

*The Keys of Understanding Quran (2)*

Writer: Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad

## CONTENTS

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

موضوعات و صفحات

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):  
إِنِّي تَارِكُ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ:  
كِتَابَ اللَّهِ، وَعِترَتِي.

The Prophet (pbuh) said:

I leave among you two weighty  
things, The book of Allah and my  
descendants (Ahlal Bayt)



IN THE NAME OF ALLAH  
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
 حَقَّ اتَّقَاةِ لَهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

The Prophet (ﷺ) said:  
 I have among you two weighty  
 things, the book of Allah and my  
 descendants (Ahlul Bayt).  
 The book will be taken away from you  
 and my descendants will remain with you  
 until you meet me on the Day of  
 Judgment.

**CONTENTS**

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Lesson	4
Correction Answer Sheet (No. 1)	5
Lesson Two	6
New Words	6
New Verses	7
Exercises	9
Exercise One	9
Exercise Two	10
Exercise Three	11
Exercise Four	12
Exercise Five	14
Exercise Six	16
Chapter Men (Surah Nas)	18
Surah Nas Translation	19
Hadith	20

MARKS

**TRANSLATION  
OF PREVIOUS LESSON**

1. Surely Allah (is) Mighty, Wise
2. He (is) Beneficent, The Merciful
3. Verily Allah (is) Knowing
4. Muhammad (is) the Messenger of Allah
5. and Allah (is) knowing All
5. and Allah (is) Aware of all things
6. surely Allah (is) Powerufl, Mighty
7. and He (is) Wise, Knowing
8. He (is) the Lord (of) all things
9. verily Allah (is) Knowing, Wise
10. He (is) Wise, The Merciful

**No. 1 CORRECTION ANSWER SHEET**

NAME ..... NUMBER .....

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.			X		16.			X	
2.	X				17.		X		
3.			X		18.				X
4.		X			19.		X		
5.				X	20.		X		
6.	X				21.			X	
7.				X	22.	X			
8.				X	23.		X		
9.		X			24.		X		
10.		X			25.	X			
11.		X			26.			X	
12.	X				27.	X			
13.				X	28.		X		
14.	X				29.				X
15.			X		30.				X

MARKS: .....

## LESSON TWO

Memorise the Quranic Words in this Lesson.  
These words have been repeated 452 times in *Quran*. Together with their roots they have been used 1938 times in the *Quran*.

### NEW WORDS

Word	Meaning	No. Of times
1. غَنِيٌّ	Self sufficient	73
2. حَلِيمٌ	Forbearing	15
3. عَالَمِينَ	Worlds	791
4. كَرِيمٌ	Glorious	47
5. غَفُورٌ	Forgiving	235
6. بَصِيرٌ	Seeing	148

## NEW AYAT (VERSES)

Now, that you have learnt the meaning of these words, you should now be able to translate the Quranic sentences below. Firstly, read each sentence three times loudly, then write the correct meaning in front of each sentence.

Example:

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Merciful, Forgiving, Allah, Verily  
Verily Allah (is) Forgiving, Merciful

1. وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ .
2. إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ .
3. إِنِّي \*رَسُولٌ رَبِّ الْعَالَمِينَ .
4. وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ .

\* The suffix «ي» means (I or my)  
Example: رَبِّي means my Lord.



5. ٥. إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ.

5.

6. ٦. إِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ.

6.

7. ٧. إِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ.

7.

8. ٨. إِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ.

8.

9. ٩. إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ.

9.

10. ١٠. وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ.

10.

To check correct answers see lesson three and put your marks in the square below.

MARKS	
-------	--

## EXERCISES

Choose the correct answer A, B, C or D and mark in your answer sheet.

### Ex. 1

Find the right meaning

1. ١. غَنِيٌّ.  
A) Merciful C) Self sufficient  
B) Seeing D) Forbearing

2. ٢. عَالَمِينَ.  
A) Worlds C) Scientist  
B) Global D) World

3. ٣. غَفُورٌ.  
A) Forgiving C) Beneficent  
B) Learned D) Merciful

4. ٤. عِبَادٌ.  
A) Prayers C) Creators  
B) Worshippers D) Servants

5.

- A) Knowing C) Seeing  
B) Praiseworthy D) Great

Ex. 2

Choose the correct translation

6.

- A) and Allah (is) Wise, Praiseworthy  
B) Verily Allah is Merciful  
C) and Allah (is) Self sufficient, Praiseworthy  
D) Allah sees over man

7.

- A) Surely He sees over all things  
B) Verily He knows everything  
C) Surely Allah has power over all things  
D) Allah (is) All-hearing

8.

- A) and He (is) Forgiving, Praiseworthy  
B) and Allah (is) Forgiving, Merciful  
C) and Allah (is) Praiseworthy, Merciful

10

٥. حَمِيدٌ.

٦. وَاللَّهُ عَنِّي حَمِيدٌ:

٧. إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ:

٨. وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

D) Surely Allah is Very Forgiving, Merciful

9.

- A) Surely Allah (is) Honoured, Forgiving  
B) and Allah (is) Forgiving, Compassionate  
C) Verily Allah has power over all things  
D) Verily Allah (is) Powerful, Seeing

10.

- A) Allah is the Lord of the Worlds  
B) Verily Allah sees over man  
C) Verily He (is) who Hears, Sees  
D) Surely He needs nothing, Hearing

Ex.3

Find the Meanings of the following words

11. Forbearing

- A) كَرِيمٌ C) رَحِيمٌ  
B) حَلِيمٌ D) عَزِيزٌ

11



12. Glorious

- A) كَرِيم                      C) غَفُور  
B) رَحِيم                      D) عَلِيم

13. Seeing

- A) سَمِع                      C) عِبَاد  
B) عَزِيز                      D) بَصِير

14. Hearing

- A) بَصِير                      C) حَكِيم  
B) حَمِيد                      D) سَمِع

15. From

- A) إِنَّ                      C) عَنْ  
B) عَلَى                      D) إِنَّهُ

Ex. 4

In the Quranic sentences below, fill in the blank spaces

with the help of the Chapter (Sura) and Verse (Ayat) as indicated in the front of each sentence.

16. (2/137)\* ١٦. وَهُوَ ... الْعَلِيم

- A) الْبَصِير                      C) السَّمِيع  
B) الْعَزِيز                      D) الْحَلِيم

17. (18/21) ١٧. أَنْ ... حَقَّ

- A) رَسُولَ اللَّهِ                      C) الْمَوْتِ  
B) وَعَدَّ اللَّهُ                      D) السَّمَوَاتِ

18. (61/6) ١٨. إِنِّي ... اللَّهُ

- A) الْأَرْضِ                      C) عَبْدُ  
B) رَسُولِ                      D) كِتَابِ

19. (4/171) ١٩. إِنَّمَا الْمَسِيحُ ... رَسُولُ اللَّهِ

- A) كَانَتْ                      C) لَقَدْ  
B) كَانَ                      D) عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ

\* (2/137) Refers to Chapter 2, Verse 137. If you could not find it, see verses before or after.

20. (40/44)

- A) عَالِمٌ                      C) بَصِيرٌ  
B) عَلِيمٌ                      D) قَدِيرٌ

Ex. 5

Choose the correct Arabic sentence.

21. He is self sufficient

- A) إِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ.  
B) وَاللَّهُ الْغَنِيُّ.  
C) هُوَ الْغَنِيُّ.  
D) إِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ.

22. and Allah who (is) Self sufficient and Praiseworthy

- A) وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ.  
B) وَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ.  
C) وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ.  
D) إِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ.

23. and Allah (is) Forgiving, forbearing

- A) إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ.  
B) وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ.  
C) إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ.  
D) وَرَبُّ غَفُورٌ.

24. Surely Allah (is) Hearing, Knowing

- A) إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بَاتِعْمَلُونَ.  
B) إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ.  
C) إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ.  
D) إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ.

25. Isa (Jesus), son of Mariam (Mary) is Messenger of God

- A) إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ.  
B) إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ.  
C) عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ.  
D) إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ.

\*Allah is the creator of the universe.

\* We should thank Allah for His Blessings.

\*A good man obeys the commands of religion.

\* Muslims believe in and honour all the prophets.

### Ex. 6

In the Quranic sentences below, which sentence has the correct vowel sounds? Use the Surah and Ayat indicated and try to guess the meaning of each sentence.

26. Chapter (Surah) 56, Verse (Ayat) 77

- A) أَنَّهُ لَقْرَانٌ كَرِيمٌ  
B) أَنَّهُ لَقْرَانٌ كَرِيمٌ  
C) أَنَّهُ لَقْرَانٍ كَرِيمٍ  
D) أَنَّهُ لَقْرَانٍ كَرِيمٌ

27. Surah 22 Verse 2

- A) وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ  
B) وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ  
C) وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ  
D) وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ

28. Surah 12 Ayah 53

- A) إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ  
B) إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ  
C) إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ  
D) إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

29. Surah 27 Ayah 40

- A) فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ  
B) فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ  
C) فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ  
D) فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ

30. surah 69 Ayah 40

- A) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ  
B) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ  
C) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ  
D) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ



- \* We believe in The Holy Quran, the revealed book  
 \* Allah is the Protector of all

**THE END  
 OF  
 LESSON TWO**

**سُورَةُ النَّاسِ**

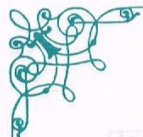
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝۱ مَلِكِ النَّاسِ ۝۲ اِلٰهِ  
 النَّاسِ ۝۳ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝۴ الَّذِي  
 يُوَسْوِسُ فِي صُدُوْرِ النَّاسِ ۝۵  
 مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝۶

Please memorize this Surah with its translation

**THE MEN**

**IN THE NAME OF ALLAH, THE BENEFICENT,  
 THE MERCIFUL**

1. Say: I seek refuge in the Lord of men,
2. The King of men,
3. The God of men,
4. From the evil of the whisperings of the slinking (Shaitan),
5. Who whispers into the hearts of men,
6. From among the jinn and men.



### HADITH

Imam Al Sadiq (A) said: «Every hadith that does not agree with The *Quran* is a falsehood».

The *Quran* that is with both the Sunni and the Shia is the criterion for the truth of traditions whether such traditions are to be found in the Sunni or Shia collections of hadith.

Kulayni, (collector of Shia hadiths) himself, in his introduction to Usul al-Kafi says that every hadith reported has to be tested, for validity, by the *Quran*. That whatever is confirmed by The *Quran* is to be accepted and whatever is denied by the *Quran* is to be rejected. This proves that Kulayni believes in the fact that *Quran* that is with us is free from addition, subtraction and alteration.



### ANSWER SHEET

### LESSON 2

NAME ..... NUMBER .....

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.					16.				
2.					17.				
3.					18.				
4.					19.				
5.					20.				
6.					21.				
7.					22.				
8.					23.				
9.					24.				
10.					25.				
11.					26.				
12.					27.				
13.					28.				
14.					29.				
15.					30.				

MARKS: ..... NAME & SIGNATURE .....